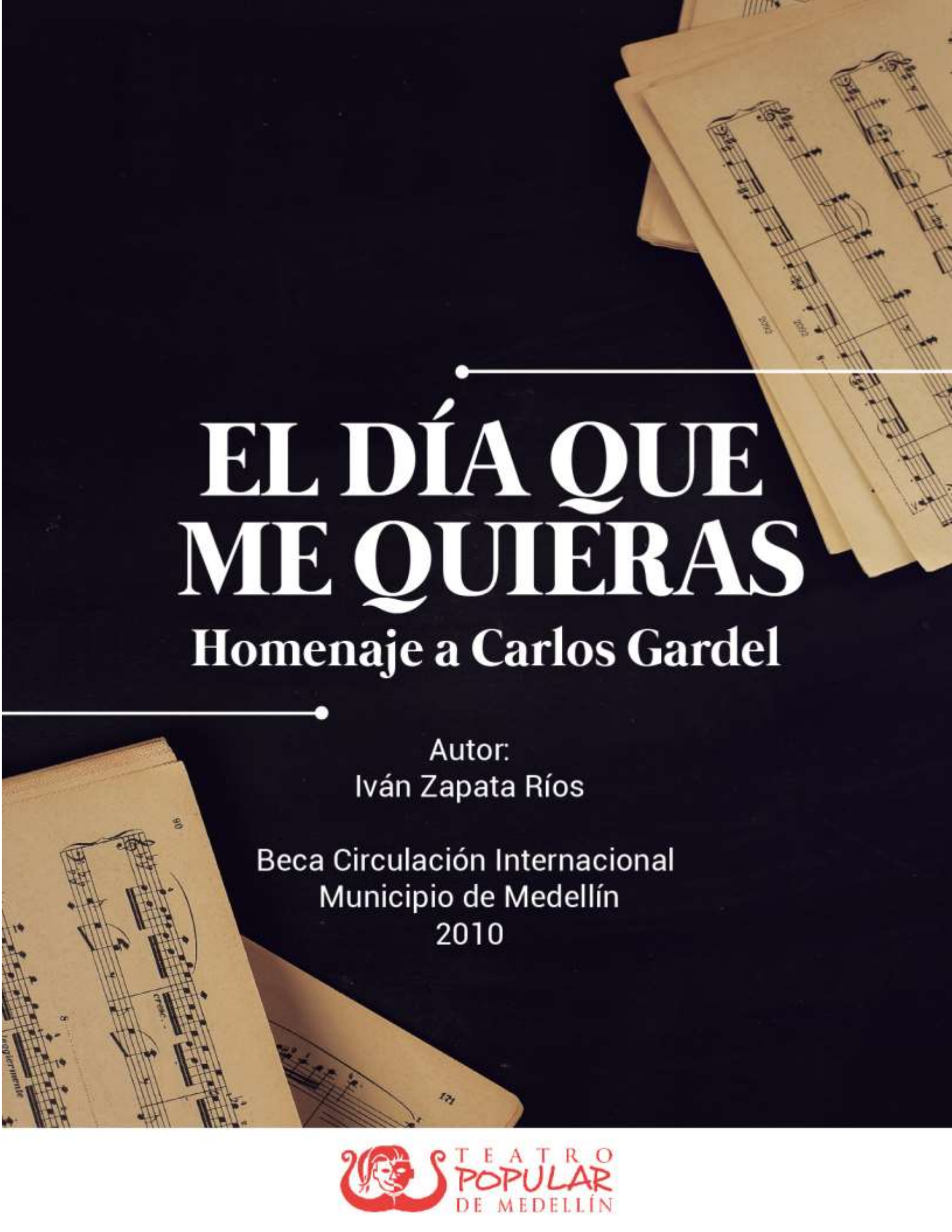




EL DÍA QUE ME QUIERAS

Homenaje a Carlos Gardel

Autor:
Iván Zapata Ríos

Beca Circulación Internacional
Municipio de Medellín
2010

en Medellín. Canta

1. PISTA 1. LA HABANERA (0.03 a 1.53)

La acción se desarrolla en el interior del Teatro Jorge Isaacs. Entra Evaristo vestido de Gardel. El centro del escenario se ilumina lentamente y Evaristo coloca cuidadosamente: un gabán, una bufanda y un sombrero gardeliano. Por el resto del piso se encuentran diferentes elementos de utilería, escenografía e iluminación que en el transcurso de la obra los irán recogiendo hasta dejar el espacio completamente limpio. Margarita, bailarines y actores emergen de la oscuridad como fantasmas.

2. Pista 2. EL DÍA QUE ME QUIERAS SINFÓNICO (1.56 a 4.48)

ACTOR: ¿Empezamos?

ACTRIZ: Empecemos.

ACTOR: ¿Esperamos?

ACTRIZ: Esperemos.

ACTOR: ¿Otra vez?

ACTRIZ: Y las veces que sean necesarias.

ACTOR: De pronto esta vez no pase nada.

ACTRIZ: Siempre tendrá que pasar.

ACTOR: El destino es inexorable, inflexible, inapelable. Gardel le ganó la partida a todos, menos a él.

ACTRIZ: ¡Mentiras! ¡Gardel nunca ha muerto! ¡Porque Gardel siempre será gardeliano!

3. Pista 3. EL DÍA QUE ME QUIERAS SINFÓNICO (4.52 RUEDA DERECHO HASTA PISTA 4)

(Margarita y Actor salen. Quedan bailarines Actor se cambia a Evaristo)

Pista 4. CANARO EN PARÍS (TERMINA EN 7.56) SUBE TELÓN NEGRO

Coreografía bailarines y bailarinas.



4. Pista 5. EL CHOCLO (7.59 A 10.13)

" Con este tango que es burlón y compadrito se ató dos alas la ambición de mi suburbio; con este tango nació el tango..."

SUBE TELÓN BLANCO

En contraluz, entra una pareja de bailarines. Al terminar tema, Margarita queda sola en contraluz en el centro y de espaldas al público, observa apartes de la película "El día que me quieras".

BLACK OUT

5. Video 1. EL DÍA QUE ME QUIERAS (10.16 A RUEDA DERECHO A PISTA 6)

Luego, desde oscuridad se escucha tema "Soledad" y lentamente se enciende luz cenital sobre Margarita quien canta todo el tiempo en el centro del escenario...

6. Pista 6. SOLEDAD (TERMINA EN 14.20)

"Yo no quiero que nadie a mí me diga, que de tu dulce vida, vos ya me has arrancado...."

EVARISTO: ¡Excelente Margarita! ¡Canta usted como los dioses!

MARGARITA: Los dioses no cantan Evaristo, están muy ocupados con otras cosas.

EVARISTO: Evaristo no, Eva para los amigos, decime simplemente Eva. Pero, de todas maneras, hay que reconocerlo, cantás bonito paisita, ve.

MARGARITA: Gracias Evaristo, perdón Eva. Hoy será mi gran noche cuando cante junto a él, junto a mi gran amor, mi ídolo. *(La acción se congela)*

ACTOR: Su ídolo: El Zorzal criollo, El cada día Canta mejor, El Morocho del Abasto...

ACTRIZ: El Mago, El Imbatible, El Inmortal, El Troesma...

ACTOR: El Inigualable, El Inolvidable, El Más Grande, El Rey del Tango...

ACTRIZ: El Number One, El Cantor de la sonrisa Eterna... El Mito viviente, El 20 Años No Es Nada, El chaná, La voz que venció al olvido.

ACTOR: Hoy es lunes 24 de junio de 1935.

ACTRIZ: Y este lugar, es el interior del Teatro Jorge Isaacs de Cali. Son las 2 de la tarde.

7. Video 2. TIC TAC RELOJ (14.23 A 14.33)

(Imagen y sonido de un reloj que muestra las 2 p.m.)

ACTOR: Exactamente 58 minutos antes que pase... lo que tendrá que pasar...

ACTRIZ: *(Interrumpiendo)* ¡No lo digas! Son las dos de la tarde, Gardel todavía está vivo, se encuentra haciendo escala en el aeropuerto de Medellín. Viene para acá. Ellos lo están esperando. *(La acción se descongela)*

EVARISTO: Tu ídolo va a tener hoy el teatro lleno.

MARGARITA: Ya todo está vendido.

EVARISTO: Y nosotros todavía no hemos cuadrado la iluminación. Chaparro, ¿qué hubo pues de los filtros que le pedí?

MARGARITA: Ese Chaparro es como lento, ¿no?

EVARISTO: Chaparro tiene las tres velocidades del burro: lento, más lento y parado.

MARGARITA: No pues, ¿quien habló?, la flor del trabajo. Arregla mejor ese maquillaje que lo tienes todo desordenado. Mientras tanto yo voy a ensayar otro tema.

EVARISTO: Pero ve, que nos lo sepamos todos. ¿Oís? Mirá ve, vos paisita, ¿por qué cantás así toda estirada?

MARGARITA: Así ¿cómo?

EVARISTO: Así *(La imita)*

MARGARITA: No Eva, no es que yo sea pinchada ni mucho menos estirada. Es que yo soy una Soprano. En Medellín cantaba en la compañía de ópera y zarzuela dirigida por el maestro José Arriola. Pero aquí en Cali me puse a cantar tangos y me quedó gustando. Además, mirá Eva, vos sabés que las mejores cantantes de tango de esta época somos sopranos, o es que no has escuchado a Mercedes Simone, ¿Sofía Bozán o a Libertad Lamarque? No te hagás la loca mi querida Eva que así te quedás.

EVARISTO: Bueno, bueno, sin cantaleta pues. *(Para sí)* Además yo no sé qué está haciendo aquí, debería a Medellín volver.

¿Volver? ¿Alguien dijo volver? Esa si me la sé. *(Intenta cantar imitando a Margarita)*

MARGARITA: ¿Desde cuándo los gallinazos cantan? Mira la hora que es...

8. Video 3. TIC TAC RELOJ (14.35 A 14.45)

(Imagen y sonido de un reloj que muestra las 2.15 en p.m.)

MARGARITA: Mejor andá a organizar los camerinos que están súper desorganizados. *(Sale Evaristo)*

9. Pista 7. VOLVER. (14.48 A 18.13)

“Yo adivino el parpadeo de las luces que a lo lejos van marcando mi retorno...” (*Entran bailarines. Margarita termina triste. Salen bailarines. Entran Homero y Sara*)

EVARISTO: ¿Extrañas a Medellín?

MARGARITA: Sí, Evaristo, mucho.

EVARISTO: Eva, decime Eva. Yo quisiera conocerlo. Ir a Guayaquil, al Palacio Nacional, al Parque de Bolívar, al Bosque de la Independencia, al Barrio las Camelias, donde dicen que están las casas malas de las mujeres buenas.

MARGARITA: No te puedo creer, ¿dónde las fufurufas? En Medellín dicen que lo pusieron las camelias por la cama de Amelia.

EVARISTO: También quisiera conocer el Teatro Circo España, ese que queda dizque por Bolivia con Girardota,

MARGARITA: Por Girardota no Eva, por la calle Bolivia con carrera Girardot.

EVARISTO: Bueno sí, donde llegan los grandes artistas. Por allá estuvo hace más de una semana Gardel y agotó boletería los tres días que se presentó.

MARGARITA: Sí, eso supe y también me contaron que la boleta era muy cara, dizque: General 20 centavos, Luneta 60 centavos y Palco un peso.

EVARISTO: ¡Un peso! ¡Eso es mucha plata! ¡Con un peso vivo todo un mes y me sobra pa` comer cholao, champús, chontaduro! (*Sale*)

MARGARITA: Ay mi Medellín del alma, como te extraño.

10. Pista 8. LEJANA TIERRA MÍA y Video 4. FOTOGRAFÍAS MEDELLÍN DE LA ÉPOCA (18.18 A 21.05)

“Lejana tierra mía, bajo tu cielo, bajo tu cielo, quiero morirme un día, con tu consuelo, con tu consuelo...” (*De fondo se proyectan fotografías de Medellín de la época. Margarita termina llorando*)

EVARISTO: No pues, no falta sino el tinto y el goterero para que esto parezca un velorio.

MARGARITA: Si Eva, tienes toda la razón. Lo más importante es que hoy viene Gardel. Es hora de celebrar y de bailar. ¿Qué te parece si canto una milonga?

EVARISTO: ¿Milonga? Y eso con que se come. Yo conozco es la milhoja.

MARGARITA: No es milhoja, Eva ¡es milonga! MI LON GA. Pero no te preocupes, yo te enseño.

11. Pista 9. MILONGA SENTIMENTAL (21.08 A 23.38)

“Milonga pa’ recordarte, milonga sentimental, otros se quejan llorando, yo canto por no llorar...”
(Evaristo y bailarines bailan)

EVARISTO: ¡Epa! Se prendió la fiesta. Te luciste paisita ¿qué tal si nos bailamos otra?

MARGARITA: Bueno, no exageremos ¿en qué estamos? ¿Preparando el homenaje a Gardel o en qué? Mira la hora que es, ya son las 2.30 de la tarde.

12. Video 5. TIC TAC RELOJ (25.59 a 26.08)

(Imagen y sonido de un reloj que muestra las 2.30 p.m.)

EVARISTO: No seas amargada paisita.

MARGARITA: Eva tienes que reconocer que yo tengo la razón, a nosotros nos pagan es por montar el espectáculo mío con Gardel y no para estar haciendo guachafitas.

EVARISTO: (Irónica) ¿Y qué tema le provocaría cantarle a Gardel, “la señorita”?

MARGARITA: “A media luz”.

EVARISTO: ¿A media luz? Me parece excelente. Ese es un temazo ¿oís? ¿Cierto que es ese que habla de un prostíbulo en Buenos Aires? ¿Exactamente en la calle corrientes 3, 4, 8, segundo piso, ascensor? Vos sos como lanzada paisita. Esperáte yo te maquillo como una atorrante, avariada, buscona, cabaretera, calentorra, chirlata, coima, fufurufa, mina, golfa, hetaira, ligona, mesalina, pelandrusca, yira, quilombero, rebuscona, suripanta, trufera... (A público) mejor dicho: como una puta.

MARGARITA: Eva por Dios, ¡no seas así!

EVARISTO: Seguite maquillando que yo voy a traer algo para que te inspirés mejor. (Sale) (Entrando) Señoras y Señores... ¡Llegó Gardel!

MARGARITA: ¿Queeé? ¡Imposible!

EVARISTO: Ay Díos mío casi te coje con los calzones abajo y las enaguas arriba, nosotros todavía no hemos organizado nada para el espectáculo y mirá como está de tarde.

MARGARITA: ¿No pues que él estaba haciendo escala en Medellín?

EVARISTO: Les presento a Carlitos Gardel (Entra un perchero con bufanda, abrigo y sombrero)

MARGARITA: Evaristo Gastón Fuentes Velarde, a mí no me gustan esas charlitas tan pesadas. Es el colmo, ¡casi me matás del susto!

EVARISTO: Margarita, relajada, mirá, quiero que te imaginés que este es Gardel y le cantés con todo tu corazón. *(Le señala el perchero)* Ramiro, atento con la tramoya, Ramiro despertá pues, andá a dormir donde te trasnocharon.

Chaparro, preparado, para esta escena quiero un ambiente bien pasional. Y vos Margarita esta es tu oportunidad para que te luzcás.

Eso es paisita, te tenés que meter en situación, recordá que estamos en un teatro y no somos más que una mentira bien contada. Vení yo te quito esto para que quedés a tono con la canción. *(Le quita el vestido, Margarita queda en un corset. Sale).*

MARGARITA: *(Intenta esconderse detrás del perchero)*

13. Pista 11. A MEDIA LUZ (26.10 RUEDA DERECHO A PISTA 12)

“Corrientes 3, 4, 8, segundo piso, ascensor. No hay porteros ni vecinos”. *(El escenario se transforma en un prostíbulo, entran bailarines. Margarita interactúa con el perchero, al terminar el tema sale)*

MUTE MICRÓFONO DE MANO

14. Pista 12. POR UNA CABEZA. (TERMINA EN 31.12)

Entran Bailarines. Al terminar tema, la acción se congela.

ACTOR: Don Carlos Gardel, regular con la guitarra, pero excelente apostador en las carreras de caballos, así algunas veces perdiera por una cabeza. Él siempre se las ingeniaba para salir ganador, su vida fue toda una apuesta: conoció, la pobreza, el abandono, pero también la fama y la riqueza.

Don Carlos Gardel, el gran mito, el hombre que nació tres veces y que nunca morirá. Hijo presunto de Berta Gardés, lavandera de profesión, nacido en Tacuarembó-Uruguay (dicen unos) o en Toulouse-Francia (dicen otros) o en Buenos Aires “a los dos años y medio” (dice él mismo). De padre desconocido, pero de eterna y blanca sonrisa reconocida.

Su voz infinita de galán engalanado se escuchó en español, italiano, inglés y francés, en un sonoro gorgojeo que encantaba con su canto de zorzal los oídos de ricos y pobres, de humildes y poderosos, de hombres y mujeres. Caminante del mundo. Embajador del tango. Mensajero del mañana. Habitante de la noche. El Dandy, el siempre gentleman, con sombrero de ala ancha, smoking perfumado con esencias de París y cabello engominado con Glostora para verse pinta a toda hora.

15. Pista 13. POR UNA CABEZA CORTO (31.18 A 31.51)

(La acción se descongela. El escenario vuelve a su estado inicial. Los bailarines salen con fade de audio.)

EVARISTO: Oíste Carranza, caminá que nos cogió la noche ya falta un cuarto pa` las tres....

16. Video 6. TIC TAC RELOJ (31.55 A 32.04)

(Imagen de un reloj que muestra las 2.45 p.m.)

EVARISTO: Y no hemos dirigido luces, llámame rápido a la atembada de Margarita, tenemos que seguir con el ensayo. *(Gritando)* Paisa, apúrate pues, no te hagás la estrellita. Portate seria ¿Oís? Omar, poneme algún temita a ver si se digna a aparecer la estrellita, estrelladita.

IN MICROFONO DE MANO

17. Pista 14. LA TRAVIATA (32.06 A 32.59)

(Margarita aparece cantando)

EVARISTO: *(Interrumpiendo)* No pues, se nos embolató la extraviata. Aterrizá paisita, vos no sos Violeta, ni estás en París, vos sos Margarita y estás en Cali y esta noche vas a cantar con Gardel y no con Alfredo. Omar, entucá con otro tanguini mientras yo me como un pan de bono con avenini. *(Sale)*

18. Pista 15. CUANDO TU NO ESTÁS. (33.03 RUEDA DERECHO PISTA 16 Y PISTA 17)

"Cuando no estás muere mi esperanza..." (En el interludio acompaña a Margarita un bailarín. Termina tema y Margarita sale detrás de Bailarín.)

19. Pista 16. DESDE EL ALMA

(Entran Bailarines y Bailarinas.)

20. Pista 17. TOMO Y OBLIGO. (TERMINA EN 42.33)

(Entra Margarita e interactúa con bailarines únicamente)

"Tomo y obligo, mándese un trago, que hoy necesito el recuerdo matar..."

(Entra Evaristo)

EVARISTO: Fantástico, fabuloso, fenomenal, se lucieron muchachos (*salen bailarines*)
 MARGARITA: Eva, quisiera en el próximo tema, romper la cuarta pared.
 EVARISTO: ¿Romper con la cuarta pared? ¿Cómo así, vos? ¿Vas a dañar el teatro?
 MARGARITA: No Eva, lo que quiero es interactuar con el público.
 EVARISTO: Aaaah bueno, claro yo sabía que era eso, romper la cuarta, si, eeeeem, bueno, vamos a imaginarnos que ya es de noche y que el teatro está lleno a reventar. (*Gritando*) Chaparro, mucha atención con las luces de público, necesito más concentración deje mirarse tanto esas cejas.
 Margarita, cantales “Mama yo quiero un novio”, quien quita que estés de buenas y consigás un novio, aunque sea imaginario y se te quite tanta amargura.
 MARGARITA: Yo solamente quiero ser novia de Gardel. Llevo una vida esperándolo.
 EVARISTO: Soñá y andate con ese manto a misa. Entrá que ya trapiaron. ¿A vos fue que se te corrió el chontaduro o qué? Mejor cantale al mar... al mar de sillas vacías que tenés enfrente.
 MARGARITA: Ayyy Eva, no me busqués más pleito, ¡no voy a hacer caso a tanta bobada!
 EVARISTO: Margarita, es en serio mirá, el público imaginario te espera. Si cantás con convicción ese público se materializará. ¡¡Adelante!!

21. Pista 18. MAMÁ YO QUIERO UN NOVIO (42.36 A 45.22)

“Mamá yo quiero un novio que sea milonguero, guapo y compadrón...” (*Margarita se baja del escenario e interactúa con el público al igual que los bailarines*).

EVARISTO: Estás cantando como nunca Margarita. Me hiciste sentir que el teatro estaba lleno de verdad. Definitivamente esta noche va a ser tu gran noche.
 MARGARITA: Si, hoy me estoy jugando el todo por el todo, (*Para sí*) tengo que lograr que esta noche Gardel se enamore de mí y me lleve para su Buenos Aires querido. (*La acción se congela*)
 ACTRIZ: Buenos Aires un tango hecho ciudad. Una ciudad hecha para el tango. Ciudad preñada de milongas y candombes en medio de amores trasnochados.
 ACTOR: De Buenos Aires el poeta dice:

“Y la ciudad, ahora, es como un plano de mis humillaciones y fracasos;
Desde esa puerta he visto los ocasos y ante ese mármol he aguardado en vano.
Aquí el incierto ayer y el hoy distinto me han deparado los comunes casos
De toda suerte humana; aquí mis pasos urden su incalculable laberinto.
Aquí la tarde cenicienta espera el fruto que le debe la mañana;
Aquí mi sombra en la no menos vana sombra final se perderá, ligera.
No nos une el amor sino el espanto; Será por eso mi Buenos Aires que te quiero tanto”.

(Actor sale y se cambia a traje fúnebre)

22. Pista 19. MI BUENOS AIRES QUERIDO y Video 7. FOTOGRAFÍAS BUENOS AIRES DE LA ÉPOCA. (45.25 RUEDA DERECHO PISTA 20, PISTA 21 Y VIDEO 8)

“Mi Buenos Aires querido, cuando yo te vuelva a ver, no habrá más penas ni olvido” (Entran bailarines en contraluz, se proyectan imágenes de Buenos Aires de la época. Margarita canta adelante lateral izquierdo escenario)

23. Pista 20. LA CUMPARSITA

(Sale Margarita y quedan bailarines y bailarinas)

24. Pista 21. CUESTA ABAJO

“Si arrastré por este mundo, la vergüenza de haber sido...” (Entra Margarita. Queda solo una pareja de Bailarines. Margarita termina en el centro del escenario)

25. VIDEO 8. TIC TAC RELOJ Y EXPLOSIÓN (TERMINA EN 54.22)

(Imagen y sonido de un reloj que muestra las 2.58 p.m. Se escucha una fuerte explosión. Desaparece imagen reloj. Luces del teatro titilan)

MARGARITA: Algo le pasó.

VOCES EN OFF: ¿A quién?

MARGARITA: A él. A mi Carlos Gardel.

26. VIDEO 9. RELOJ QUEBRADO Y VOCES EN OFF (54.25 A 55.38)

(Imagen de Reloj quebrado. En off se escucha la muerte de Gardel en varios idiomas, las voces son cada vez más confusas y distorsionadas. Margarita se tapa los oídos, no quiere escuchar y lentamente cae al piso. La imagen del reloj quebrado desaparece. Silencio. Largo silencio.)

ACTOR: Son las 2.58 de la tarde. La historia se tenía que cumplir. Lo absurdo se tenía que dar.

ACTRIZ: Su nacimiento fue un misterio, su vida un misterio, su muerte no podía ser distinta.

ACTOR: Don Carlos, se fue con ella. Con la de blanco, la espiche, la descarnada, la fiambre, la flaca, la guadaña, la huesuda, la ñata, la sonatina, la pelona: la muerte.

ACTRIZ: Hasta siempre Don Carlos, engomínese el cabello y nunca deje de sonreír en cada nube que pise. Margarita sabe que usted ya no vendrá. Pero toda la vida seguirá ensayando esperando su gran noche y realizar su gran sueño: cantar con su ídolo.

ACTOR: Su ídolo: El Zorzal criollo, El cada día Canta mejor, El Morocho del Abasto...

ACTRIZ: El Mago, El Imbatible, El Inmortal, El Troesma...

ACTOR: El Inigualable, El Inolvidable, El Más Grande, El Rey del Tango...

ACTRIZ: El Number One, El Cantor de la sonrisa Eterna... El Mito viviente

ACTOR: El 20 Años No Es Nada, El chaná, La voz que venció al olvido.

27. Pista 22. SUS OJOS SE CERRARON y Video 10. IMÁGENES ACCIDENTE Y SEPELIO GARDEL (55.41 A 58.28)

“Sus ojos se cerraron y el mundo sigue andando, su boca que era mía ya no me besa más...”

(Margarita se levanta del piso, de fondo se ven imágenes del accidente y sepelio de Gardel. Termina en el centro al fondo de espaldas al público.)

ACTOR: Desde 1935, cada año, cada 24 de junio, a las 2 de la tarde, el fantasma de Margarita Jaramillo, una soprano paísa que se fue a buscar fortuna a Cali, aparece en el escenario del Teatro Jorge Isaacs.

ACTRIZ: Cada año, cada 24 de junio, a las 2 de la tarde, se escucha un dulce canto, unas voces vagando por cada rincón del teatro, el sonido de zapatos y tacones que tanguen el piso.

ACTOR: Son los sonidos y voces de Margarita Jaramillo, Evaristo Gastón Fuentes y unos Bailarines, quienes ensayan una y otra vez para que Gardel siga vivo, porque solamente muere aquel a quien se olvida.

ACTRIZ: Y a las 2 y 58 minutos de la tarde, las luces del teatro titilan. Y la ilusión se rompe, y la historia se revive, y la muerte se ríe.

ACTOR: Pero la voz de una mujer, hace callar a la de blanco, la espiche, la descarnada, la fiambre, la flaca, la guadaña, la huesuda, la ñata, la sonatina, la pelona: la muerte.

Y Margarita le brinda el mejor regalo a su gran amor: su canto.

(El Actor extiende cuidadosamente en el piso el gabán, la bufanda, el sombrero)

28. Pista 23. CANTANDO (58.30 A 1.01.20)

“Ya no tengo la dulzura de sus besos, vago sola por el mundo, sin amor...” (Margarita vaga por el escenario y termina en el piso. Entran bailarines y actores)

ACTOR: ¿Empezamos?

ACTRIZ: Empecemos.

ACTOR: ¿Esperamos?

ACTRIZ: Esperemos.

ACTOR: ¿Otra vez?

ACTRIZ: Y las veces que sean necesarias.

ACTOR: De pronto esta vez no pase nada.

ACTRIZ: Siempre tendrá que pasar.

ACTOR: El destino es inexorable, inflexible, inapelable. Gardel les ganó la partida a todos, menos a él.

ACTRIZ: ¡Mentiras! ¡Él nunca ha muerto! ¡Porque Gardel siempre será gardeliano!

(Todos salen menos Margarita)

29. Video 11. EL DÍA QUE ME QUIERAS DUETO MARGARITA- GARDEL (1.01.22 RUEDA DERECHO HASTA PISTA 24)

“Acaricia mi ensueño el suave murmullo de tu suspirar, como ríe la vida....” (Bailarines, Actor y Actriz entran cuando inicia tema y salen Carlos Gardel canta a dúo con Margarita)

30. Pista 24. EL DIA QUE ME QUIERAS SINFONICO.

Despedida. Orden: Bailarín 2, Bailarina 2, Bailarín 1, Bailarina 1, Evaristo, Margarita.

